Discurs

în ședința plenară a Parlamentului European

Astfel cum a fost rostit

Ursula von der Leyen

Președinta aleasă a Comisiei Europene

Strasbourg

27 noiembrie 2019



Discurs în ședința plenară a Parlamentului European

Ursula von der Leyen

Președinta aleasă a Comisiei Europene

Strasbourg, 27 noiembrie 2019



Domnule președinte, stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Astăzi, 27 noiembrie, acum exact 30 de ani, ceasul a bătut ora douăsprezece.

S-au tras clopotele bisericilor. Au răsunat sirenele . Lucrătorii și-au lăsat jos uneltele. Fabricile, minele și magazinele s-au golit, iar pe străzi s-au revărsat valuri de oameni dansând plini de speranță.

Greva generală istorică de două ore, care a avut loc în mijlocul **Revoluției de Catifea**, i-a reunit pe oameni de la Praga la Bratislava, într-un elan frumos și pașnic de libertate, curaj și unitate.

Pentru mine, aceste două ore sunt chintesența a ceea ce a reprezentat dintotdeauna Uniunea Europeană.

Nu doar partide sau politici, nu norme sau reglementări, nu piețe sau monede,
ci, în fond, – și mai presus de toate – oamenii și aspirațiile lor.
Europa înseamnă oameni care și-au unit eforturile, pentru libertatea lor, pentru valorile lor, pur și simplu pentru un viitor mai bun.

Cuvintele marelui Václav Havel – unul dintre eroii anului 1989 – reprezintă o sursă de inspirație atunci când privesc către viitor. El a spus:

„***Implică-te în ceva pentru că este o cauză bună, nu pentru simplul fapt că are șanse de reușită”***.

Aleg acest citat pentru că, în următorii cinci ani, membrii Uniunii noastre vor porni împreună pe calea unei transformări care va avea un impact asupra fiecărei componente a societății și economiei noastre.

Și vom porni pe această cale deoarece este alegerea corectă, și nu pentru că va fi ușor.

Uităm uneori că cele mai mari realizări le-am obținut atunci când am dat dovadă de îndrăzneală.

Am dat dovadă de îndrăzneală atunci când am căutat pacea acolo unde era suferință.
Am dat dovadă de îndrăzneală atunci când am creat o piață unică și o monedă unică.
Am dat dovadă de îndrăzneală atunci când i-am primit în mijlocul nostru pe membrii familiei noastre europene care au fost nevoiți să stea prea mult timp în afara ei.

Dar, în ultimii ani, am fost nevoiți să ne concentrăm pe problemele care trebuiau soluționate imediat, gestionând criză după criză, luptând pentru a ne păstra neștirbite unitatea și solidaritatea.

Dacă am devenit mai puternici în această perioadă – și cred că am devenit – este în mare parte datorită talentului de conducător și convingerii predecesorului meu, **Jean-Claude Juncker, un mare european. El și-a pus inima, sufletul și viața în slujba Uniunii noastre, iar moștenirea pe care ne-o lasă vorbește de la sine.**

Jean-Claude...un mulțumesc din inimă din partea noastră, a tuturor!

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

În urmă cu patru luni, mi-ați acordat încrederea dumneavoastră. De atunci, m-am întâlnit cu toate grupurile politice și cu toți șefii de stat și de guvern.

Împreună, am format o echipă europeană excepțională. Dumneavoastră, deputații din Parlamentul European, ne-ați audiat pe fiecare în parte.

V-am promis atunci că o să țin seama de opinia dumneavoastră. Și asta am și făcut. Și voi continua, alături de Maroš Šefčovič și de toți ceilalți membri ai colegiului, să țin seama de opiniile dumneavoastră. Au fost multe situații în care am fost de acord și, da, uneori au fost lucruri în privința cărora nu am fost de acord. Așa funcționează lucrurile într-o democrație.

Astăzi, aici, în inima acestei democrații europene, vă cer sprijinul pentru a oferi Europei un nou început.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Membrii echipei pe care o votați astăzi vin din orizonturi culturale diferite, din țări diferite, au culori politice diferite.

Suntem o echipă formată din profesori și agricultori, din primari și miniștri, din doctori și diplomați, din ingineri și oameni de afaceri.

Unii dintre noi ne-am născut înainte să se construiască Zidul Berlinului, alții – după ce acesta a căzut. Unii am trăit sub dictatură, alții am ajutat democrații tinere să se alăture Uniunii noastre.

Suntem o echipă cu un număr aproape egal de femei și de bărbați; ar mai fi fost nevoie doar de o femeie pentru a avea un echilibru perfect. E un semn că am făcut progrese reale, dar și că mai avem încă multe de făcut.

Sunt prima femeie care este aleasă în funcția de președinte al Comisiei și, *pentru prima dată*, fiecare membru al colegiului meu va avea un cabinet în care ambele sexe sunt reprezentate în mod echilibrat. Iar până la sfârșitul mandatului nostru, vom avea egalitate de gen la toate nivelurile de conducere – *încă o premieră*.

Este o abordare care va schimba fața Comisiei.

Fiecare membru al echipei mele va veni cu istoria sa personală și cu propria sa perspectivă asupra Europei. Fiecare va avea de gestionat propriile sale politici și priorități.

Dar **împreună vom forma o singură echipă care va servi interesul european comun**. Vom fi o singură echipă care va colabora cu dumneavoastră și cu statele membre pentru a răspunde provocărilor definitorii ale generației noastre.

Suntem pregătiți. Însă, și mai important, Europa este pregătită.

Mesajul meu este simplu: să trecem la treabă!

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Trăim într-o lume instabilă, în care prea multe sunt puterile care au ales calea confruntării și a unilateralismului. Este însă, totodată, o lume în care milioane de oameni ies în stradă: pentru a protesta împotriva corupției sau pentru a cere schimbări democratice.

Lumea are nevoie mai mult ca oricând de exemplul și de inspirația noastră. Să continuăm să ne implicăm pe scena internațională ca o putere responsabilă. Să fim o forță care lucrează în serviciul păcii și al schimbării lucrurilor în bine.

Trebuie să le demonstrăm partenerilor noștri din Organizația Națiunilor Unite că se pot baza pe noi ca exponenți ai multilateralismului.

Trebuie să le demonstrăm prietenilor noștri din Balcanii de Vest că ne unesc același continent, aceeași istorie, aceeași cultură – și că ne va uni același destin. Ușa noastră rămâne deschisă.

Împărtășim același destin și cu partenerii noștri transatlantici.

Da, avem probleme de rezolvat – e cert. Dar legăturile dintre noi sunt trainice. În timp ce noi vorbim, mii de studenți, cercetători, oameni de afaceri și artiști continuă să lege între ei prietenii, să stabilească relații de afaceri și să construiască proiecte științifice.

Prin această multitudine de fire se țese o legătură mai puternică decât orice subiect care ar putea să ne despartă.

Toate țările, de la est la vest, de la sud la nord, au nevoie să vadă în Europa un partener real. **Putem, împreună, să construim o ordine mondială mai bună.**

Aceasta este vocația Europei. Și este și ceea ce își doresc cetățenii europeni.

Mă bucur că avem în echipa noastră un diplomat cu experiență precum Josep Borrell, care va lucra alături de Jutta Urpilainen, Olivér Várhelyi și Janez Lenarčič. Colaborarea lor va fi de neprețuit.

Vom investi în alianțe și coaliții pentru a ne promova valorile. Vom promova și vom proteja interesele Europei printr-un comerț liber și echitabil. Îi vom ajuta pe partenerii noștri să devină mai puternici grație cooperării noastre, căci o Europă cu parteneri puternici este o Europă puternică.

Comisia mea nu se va teme să își afirme optimismul și încrederea în propriile-i forțe. Dar vom face acest lucru în felul nostru, pe model european.

Aceasta este Comisia geopolitică pe care mi-o doresc și de care Europa are atâta nevoie.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Dacă ar fi să numim un singur domeniu în care planeta are nevoie să ne impunem prin forța exemplului nostru, acesta ar fi protejarea climei. Este o chestiune de viață și de moarte pentru Europa – și pentru întreaga lume.

Și cum să nu fie așa când 85 % dintre persoanele aflate într-o sărăcie extremă trăiesc în țările clasate printre primele 20 din punctul de vedere al vulnerabilității la schimbările climatice?

Cum să nu fie așa când vedem Veneția înecată sub ape, pădurile din Portugalia înghițite de incendii, iar recoltele Lituaniei înjumătățite din cauza secetei?

Sunt lucruri care, fără îndoială, s-au mai întâmplat, dar niciodată cu o asemenea frecvență sau intensitate.

Nu avem nicio clipă de pierdut în eforturile noastre de combatere a schimbărilor climatice. Cu cât acționăm mai rapid, cu atât cetățenii noștri, competitivitatea și prosperitatea noastră vor avea mai mult de câștigat.

Pactul ecologic european este indispensabil pentru sănătatea planetei noastre și a cetățenilor noștri, precum și pentru economia noastră.

Iar Frans Timmermans este persoana potrivită pentru a transforma acest obiectiv în realitate. Sunt bucuroasă că va fi sprijinit în această misiune de Kadri Simson, de Adina Vălean și de mulți alții.

Pactul ecologic european este noua noastră strategie de creștere. Ne va ajuta să reducem emisiile și să creăm în același timp locuri de muncă.

În centrul său se va afla o strategie industrială care va permite întreprinderilor noastre – mari și mici – să inoveze și să dezvolte noi tehnologii, creând în același timp noi piețe. Vom fi cei care vor impune standardele la nivel mondial. Acesta este avantajul nostru competitiv. Și este, în același timp, cea mai bună modalitate de a asigura condiții de concurență echitabile.

Însă toate aceste lucruri trebuie să fie în beneficiul cetățenilor europeni.

Ei doresc și se așteaptă ca Europa să ia măsuri în domeniul climei și al mediului. Dar au nevoie și de energie la prețuri accesibile, curată și sigură. Trebuie să aibă competențele necesare pentru a-și găsi un loc de muncă în economia de mâine. Trebuie să poată ajunge ușor la aceste slujbe viitoare sau să se conecteze ușor de acasă. Iar noi trebuie să ne asigurăm că răspundem în mod durabil acestor nevoi.

Ne aflăm în pragul unei tranziții generaționale, care urmărește atingerea obiectivului neutralității climatice până la jumătatea secolului. **Însă această tranziție va trebui să fie una echitabilă și incluzivă – nu există loc de compromis.**

Vom avea nevoie în acest scop de investiții masive în inovare, în cercetare, în infrastructură, în locuințe și în formarea oamenilor. Vom avea nevoie de investiții publice și private – atât la nivel european, cât și la nivel național.

Or, și în această privință, Europa este deja deschizătoare de drumuri. Uniunea Europeană va rezerva fonduri destinate combaterii schimbărilor climatice în toate rubricile din bugetul său, dar și pentru toate politicile legate de piețele de capital și la nivelul tuturor verigilor lanțului de investiții.

În regiunile care vor avea un decalaj mai mare de recuperat decât majoritatea, vom sprijini cetățenii și întreprinderile cu ajutorul unui mecanism specific de tranziție echitabilă. Acesta va ignora compartimentările dintre diferitele fonduri și instrumente și va atrage investițiile private de care avem nevoie.

Banca Europeană de Investiții ne va fi un partener de încredere în acest sens. Mă bucur nespus să văd progresele evidente pe care le-a realizat pentru a-și consolida rolul de bancă europeană în domeniul climei. În acest fel vom stimula investițiile în tehnologiile europene și în soluțiile de care avem nevoie la nivel planetar.

Mai sunt însă multe de făcut.

Doar aproximativ 9 % din totalul emisiilor de la nivel mondial sunt generate de Europa. Trebuie să îi convingem și pe ceilalți să ni se alăture și facem deja pași înainte în această privință.

Din China până în Canada, trecând prin California, avem parteneri interesați să se coordoneze cu noi în privința sistemelor de comercializare a certificatelor de emisii. Iar Phil Hogan se va asigura că viitoarele noastre acorduri comerciale vor include un capitol dedicat dezvoltării durabile.

Pentru că știm prea bine: schimbările climatice ne privesc pe toți și pe fiecare în parte. Avem datoria de a trece la acțiune și capacitatea de a fi deschizători de drumuri.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Digitalizarea face posibile lucruri care cu doar o generație în urmă erau de neimaginat.

Comunicarea dintre oameni la nivel global, accesul la informație, progresul în domeniul medicinei, al protecției mediului, al mobilității, al incluziunii. Fără digitalizare, viitorul nu există. Cea care ne va duce mai departe pe acest drum este Margrethe Vestager.

Vom automatiza activități care sunt anevoioase pentru noi oamenii, de exemplu cele implicând poveri fizice sau sarcini repetitive, în egală măsură în fabrici și în birouri.

Vom câștiga astfel timp prețios, timp pentru lucrurile care ne fac speciali ca oameni și de care calculatoarele nu sunt capabile: *empatie și creativitate.*

Un îngrijitor robotizat poate ajuta la transferul pacienților dintr-un pat în altul, iar digitalizarea poate ajuta la îndeplinirea sarcinilor administrative, astfel încât personalul medical să aibă din nou timp pentru ceea ce este cu adevărat important: să stea de vorbă cu pacienții, *să le fie alături*.

Digitalizarea ne va permite să gestionăm cu mai mare eficacitate și eficiență resursele, pentru că ne va permite să calibrăm mai bine totul: consumul de apă, energia, toate resursele prețioase ale planetei noastre.

Da, digitalizarea ne va schimba din temelii societatea, economia și administrația, iar aceste schimbări au început deja.

Pentru a valorifica aceste oportunități semnificative și a ține sub control riscurile, trebuie să acționăm cu abilitate și înțelepciune pentru asigurarea echilibrului în domeniile în care piața nu reușește acest lucru. Trebuie să protejăm atât bunăstarea europenilor, cât și valorile noastre europene. Trebuie să mergem în continuare, și în era digitală, pe drumul nostru european.

Concret:

Mai întâi, **trebuie să devenim experți în tehnologiile esențiale și să deținem aceste tehnologii aici în Europa**. În această categorie se încadrează, fără îndoială, calculatoarele cuantice, inteligența artificială, tehnologiile de tip *blockchain* și tehnologiile critice în materie de cipuri.

Ca să reușim în aceste demersuri, ca să eliminăm decalajele existente, trebuie să abordăm aceste provocări împreună. Să ne punem în comun resursele. Să ne punem în comun fondurile, capacitățile de cercetare, cunoștințele și să transformăm aceste aspirații în realitate.

Am reușit deja acest lucru în privința supercalculatoarelor. Europa este în curs de a se dota cu unul dintre cele mai puternice trei supercalculatoare din lume. Supercalculatoarele din următoarea generație trebuie să le construim prin forțe proprii.

În al doilea rând, **Europa dispune de toate capacitățile științifice și industriale ca să fie competitivă în aceste domenii** - haideți să nu ne subestimăm!

Pentru inovare este nevoie de minți inteligente, dar și de diversitate și de un spațiu pentru reflecție. Toate aceste ingrediente le avem deja în Europa: oamenii vor să trăiască aici, să facă cercetare aici, să construiască aici lumea de mâine.

În al treilea rând, **avem nevoie de infrastructuri adaptate exigențelor viitorului**, cu standarde comune, precum și de rețele informatice cu debite de ordinul gigabiților și de infrastructuri de tip *cloud* sigure, din generația actuală și din următoarea generație.

În al patrulea rând, **materia primă a digitalizării o reprezintă datele**. Cu fiecare clic alimentăm algoritmii care ulterior ne influențează comportamentul.

Prin Regulamentul general privind protecția datelor, am stabilit cadrul de referință pentru întreaga lume. Trebuie să facem același lucru și în cazul inteligenței artificiale. Pentru că în Europa privim întotdeauna lucrurile din punctul de vedere al omului. Nu este vorba să îngrădim fluxul de date, ci să stabilim reguli care să circumscrie gestionarea responsabilă a datelor. **Protejarea identității digitale este pentru noi o prioritate majoră**.

În al cincilea rând, vrem, în același timp, să avem parte de inovare. În prezent, 85 % din datele fără caracter personal nu sunt folosite nici măcar o singură dată, ceea ce este o risipă.

Trebuie să valorificăm cunoștințele care se ascund în aceste date. Trebuie să trasăm un cadru cu ajutorul căruia administrațiile și firmele să facă schimb de date și să poată pună la dispoziție datele printr-o platformă sigură. Nu mă pot gândi la o persoană mai competentă decât Thierry Breton pentru dezvoltarea unei astfel de strategii privind datele.

În al șaselea rând, securitatea cibernetică este cealaltă fațetă a digitalizării, motiv pentru care este la rândul său o prioritate pentru noi.

Pentru a asigura competitivitatea firmelor europene avem nevoie de **cerințe stricte în materie de securitate și de o abordare europeană unitară**. Trebuie să învățăm să facem schimb de informații privind amenințările. Avem nevoie de o platformă comună, avem nevoie de întărirea Agenției pentru securitate cibernetică. Doar astfel vom consolida încrederea în economia interconectată și vom face să crească reziliența împotriva tuturor tipurilor de riscuri.

Toate acestea sunt obiective tangibile, cu condiția să acționăm împreună și să ne bazăm pe valorile noastre europene. Am încredere că, procedând astfel, Europa va continua să aibă o poziție de lider și în era digitală.

Europa este capabilă să facă acest lucru!

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Europa are multe realizări cu care să se mândrească.

Suntem cea mai mare superputere comercială din lume. Ne situăm pe primul loc la nivel mondial în ceea ce privește exportul de bunuri prelucrate și servicii. Suntem cea mai importantă sursă și destinație a investițiilor străine directe din lume.

Industria noastră este lider mondial în sectoare cu valoare adăugată ridicată, de exemplu producând o treime din sateliții mondiali, iar întreprinderile noastre se află în avangarda competitivității, deținând 40 % din totalul brevetelor acordate la nivel mondial în domeniul tehnologiilor aferente energiei din surse regenerabile.

Trebuie să valorificăm această putere transformatoare a dublei tranziții, digitală și ecologică, pentru a ne consolida baza industrială și potențialul de inovare.

Acest obiectiv poate fi realizat numai prin investiții.

Investiții pe care, stimate doamne deputate și stimați domni deputați, trebuie să le extindem. De ani buni, investim mai puțin în inovare decât concurenții noștri, ceea ce reprezintă un handicap imens pentru competitivitatea noastră și pentru capacitatea noastră de a dirija această transformare.

Din acest motiv, nu trebuie să privim următorul cadru financiar multianual doar ca pe un simplu exercițiu contabil. Lumea de acum șapte ani nu seamănă deloc cu lumea care va fi peste șapte ani. **Bugetul nostru trebuie modernizat în mod semnificativ.**

Știu că în acest domeniu pot conta nu numai pe experiența și competențele lui Johannes Hahn, ci și pe acest Parlament.

Însă bugetele publice au limitele lor. Trebuie să ne asigurăm că fluxurile de investiții pot fi direcționate acolo unde sunt necesare, prin finalizarea uniunii piețelor de capital. Acest lucru va contribui la îmbunătățirea accesului la finanțare pentru întreprinderile mici și întreprinderile nou-înființate, astfel încât să poată să crească, să inoveze și să își asume riscurile care se impun.

Același lucru este valabil și în cazul uniunii bancare, pe care trebuie să o finalizăm pentru ca sistemul nostru financiar să devină mai puternic și mai rezilient.

Am încredințat această sarcină persoanei potrivite să o îndeplinească, Valdis Dombrovskis. El se va asigura că economia noastră lucrează în folosul cetățenilor. Locuri de muncă de calitate, egalitate de șanse, condiții de muncă echitabile și incluziune. El știe că avem nevoie de finanțe publice solide pentru o creștere durabilă

și va impulsiona competitivitatea și durabilitatea economiei noastre, pentru că aceste aspecte sunt complementare.

Nu trebuie să uităm niciodată că durabilitatea competitivă s-a aflat întotdeauna în centrul economiei noastre sociale de piață.

Doar că i-am spus altfel.

Gândiți-vă la întreprinderile familiale din întreaga Uniune Europeană, care nu au fost înființate doar pentru plusvaloare pentru acționari sau următorul ciclu de bonusuri. Ele au fost înființate pentru a rezista din generație în generație în generație, pentru a oferi angajaților un trai decent. Aceste întreprinderi familiale s-au întemeiat pe pasiunea pentru calitate, tradiție și inovare.

Chiar dacă astăzi producem lucruri diferite, trebuie să redescoperim durabilitatea competitivă a economiei noastre, stimate prietene deputate și stimați prieteni deputați.

În acest spirit, fiecare stat membru s-a angajat să îndeplinească obiectivele de dezvoltare durabilă ale Organizației Națiunilor Unite. Și, tot în acest spirit, Paolo Gentiloni va supraveghea realizarea obiectivelor menționate. El crede în aceste obiective, iar eu cred în el.

Economia europeană s-a redresat în urma uneia dintre cele mai grave crize economice și financiare de la sfârșitul celui de al Doilea Război Mondial. Piața muncii rămâne dinamică, iar șomajul continuă să scadă.

Cu toate acestea, având în vedere norii apăruți la orizont, Europa trebuie să se pregătească pentru ceea ce urmează. Trebuie să ne bazăm pe ceea ce ne face puternici: piața noastră unică, moneda noastră unică.

Este timpul să finalizăm uniunea noastră economică și monetară, pentru a genera creștere economică și locuri de muncă printr-o reziliență macroeconomică sporită. Trebuie să folosim flexibilitatea permisă de Pactul de stabilitate și de creștere, pentru a oferi economiilor noastre timpul și spațiul de care au nevoie ca să crească.

În același timp, trebuie să sprijinim statele membre cu ajutorul unor investiții bine orientate și al unor reforme structurale. Și cred că cea mai potrivită persoană pentru a coordona această activitate este Elisa Ferreira.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Luna trecută, 39 de persoane și-au pierdut viața închise într-un camion, după ce au trecut clandestin prin cel puțin patru țări din UE.

Este o tragedie atunci când o mamă din Vietnam primește din partea fiicei sale aflate în Europa mesajul că nu mai poate să respire.

Pentru aceste 39 de persoane, pentru mamele, tații și prietenii lor: suntem cu toții de acord că acest lucru nu trebuie să se mai întâmple niciodată.

Cetățenii se așteaptă ca Europa să găsească soluții comune la provocarea comună pe care o reprezintă migrația. Este o problemă care ne-a divizat, dar trebuie să depășim divergențele. Avem nevoie de soluții care să fie viabile pentru toți.

Sarcina găsirii acestor soluții am încredințat-o comisarilor Margaritis Schinas și Ylva Johansson. Datorită competențelor și perspectivelor lor diferite, vor forma o echipă extraordinară.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați, un lucru este sigur:

Europa va oferi întotdeauna adăpost persoanelor care au nevoie de protecție internațională. Și este în interesul nostru ca cei care rămân să fie integrați în societate.

Dar trebuie să ne asigurăm și că cei care nu au dreptul să rămână se întorc acasă.
Trebuie să punem capăt crudului model de afaceri al contrabandiștilor de oameni.
Trebuie să ne reformăm sistemul de azil, fără să uităm vreodată valorile noastre: solidaritatea și responsabilitatea.

Trebuie să ne consolidăm frontierele externe, pentru a putea reveni la un spațiu Schengen pe deplin funcțional. Trebuie să investim în parteneriatele noastre cu țările de origine, pentru a îmbunătăți condițiile și a crea oportunități la nivel local.

Nu va fi ușor, însă haideți să ne amintim cuvintele lui Václav Havel: *este ceea ce trebuie să facem*.

Migrația nu va dispărea – va continua să rămână o realitate.

Prin urmare, cred că **o Europă care se mândrește cu valorile sale și cu statul său de drept trebuie să poată oferi un răspuns care să fie deopotrivă uman și eficace**. Trebuie să putem să realizăm acest lucru.

Aceeași echipă formată din Margaritis Schinas și Ylva Johansson va fi responsabilă și de consolidarea securității noastre interne.

Ei vor lua măsurile necesare, astfel încât cooperarea în materie de asigurare a respectării legii să poată face față amenințărilor noi și emergente. De asemenea, ei se vor asigura că Europol, instrumentul nostru cel mai bun de combatere a criminalității, este adecvat scopului său.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Când eram copil și locuiam la Bruxelles, sora mea mai mică a murit de cancer la vârsta de 11 ani. Îmi amintesc de neajutorarea cumplită a părinților mei, dar și de personalul medical care a îngrijit-o cu multă dăruire.

Fiecare dintre noi are o poveste asemănătoare sau cunoaște pe cineva care are o astfel de poveste. Numărul cazurilor de cancer este în creștere, dar am făcut progrese în privința diagnosticării și a tratamentului.

Europa își va asuma rolul de lider în lupta împotriva acestei boli.

La începutul anului viitor, Stella Kyriakides va lansa un plan ambițios de combatere a cancerului. Este persoana potrivită pentru a asigura faptul că Planul european de combatere a cancerului contribuie la reducerea suferințelor cauzate de această boală.

Europa trebuie să se ocupe de lucrurile care sunt cu adevărat importante pentru cetățeni.

Pentru cetățeni este important viitorul copiilor noștri și al societății noastre.

Cultura și educația sunt cele care creează o punte între istoria noastră și viitorul nostru, sunt ceea ce ne face să fim unici. Sufletul nostru, cultura noastră, diversitatea noastră și patrimoniul nostru.

Știu că, încredințând portofoliul comisarului Mariya Gabriel, acestea sunt pe mâini bune. De aceea, mă bucur să anunț că portofoliul său va fi redenumit „comisar pentru inovare, cercetare, cultură, educație și tineret".

Pentru cetățeni sunt importante echitatea și egalitatea, în toate sensurile cuvântului.

Din acest motiv, l-am ales pe Nicolas Schmit să fie responsabil cu punerea în aplicare a Pilonului european al drepturilor sociale și cu combaterea sărăciei începând din copilărie. El va prezenta un cadru menit să asigure faptul că fiecare lucrător din Uniune are un salariu minim decent.

Iar Helena Dalli va fi campioana de care avem nevoie pentru a sparge plafoanele de sticlă. Aceste bariere îi împiedică pe oameni să se afirme din cauza a ceea ce sunt, a ceea ce cred și a persoanelor pe care le iubesc.
Aceste bariere trebuie să dispară! Punct!

Pentru cetățeni sunt importante drepturile, valorile și libertățile lor.

Statul de drept este fundamentul nostru și nu poate fi pus niciodată în pericol. Trebuie să ne asigurăm că este respectat și apărat pretutindeni, fiecare țară fiind tratată în mod egal.

Trebuie să ne concentrăm asupra dialogului și a activității de prevenire, dar nu trebuie să ezităm niciodată să luăm toate măsurile necesare. Avem nevoie de experiență și de implicare, iar Věra Jourová și Didier Reynders sunt exact persoanele potrivite în acest sens.

Pentru cetățeni sunt importante aerul pe care îl respiră, apa pe care o beau, alimentele pe care le mănâncă și natura pe care o îndrăgesc.

Ne bucură faptul că Virginijus Sinkevičius va conduce eforturile Europei de conservare a biodiversității și a oceanelor noastre, oferind totodată comunităților costiere și de pescuit posibilitatea să prospere.

De asemenea, Janusz Wojciechowski se va asigura că și fermierii noștri pot să prospere, pe măsură ce se adaptează la noile realități.

Dublele tranziții – climatică și digitală – va aduce schimbări pentru toți, dar să nu existe nicio îndoială: **agricultura va rămâne o componentă valoroasă a culturii noastre și a viitorului nostru**.

Avem nevoie de o strategie durabilă „de la fermă la consumator". De la accesul la capital al tinerilor fermieri la faptul că produsele alimentare importate din țări terțe trebuie să respecte standardele de mediu ale Uniunii Europene.

Iar pentru cetățeni este important să aibă un cuvânt de spus în privința viitorului lor.

Rata de participare la alegerile europene din acest an a fost cea mai ridicată dintr-un sfert de secol. Dar participarea democratică nu se oprește în ziua alegerilor.

Vom mobiliza cele mai bune energii ale Europei din întreaga Uniune, din cadrul tuturor instituțiilor și din toate domeniile de activitate pentru a participa la Conferința privind viitorul Europei. Va fi un proces incluziv pentru toate instituțiile și toți cetățenii, iar Parlamentul European ar trebui să aibă un rol principal. Din partea Comisiei, Dubravka Šuica – cu experiența ei de deputată în Parlamentul European – va lucra în strânsă colaborare cu dumneavoastră pentru ca această conferință să fie o reușită.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Știm cu toții că un membru al familiei noastre intenționează să părăsească Uniunea.

Nu am ascuns niciodată faptul că voi fi întotdeauna o opozantă a Brexitului. Vom respecta decizia luată de cetățenii britanici.

Vom colabora strâns pentru a găsi soluții la provocările comune – în special în materie de securitate. Dar un lucru trebuie să fie foarte clar:

Indiferent ce ne rezervă viitorul, legăturile și prietenia dintre popoarele noastre sunt indisolubile.

Stimate doamne deputate, stimați domni deputați,

Peste 30 de ani, în fața acestui for vor veni alții care, așa cum am făcut și eu la începutul acestui discurs, ne vor examina cu un ochi critic faptele.

Ce vor avea oare de spus?

Totul depinde de ce vom înfăptui împreună. Dacă ne îndeplinim cu bine misiunea, Europa anului 2050 va fi primul continent din lume neutru din punctul de vedere al carbonului.

Va fi o putere de prim rang în sfera digitală. Va fi în continuare economia care reușește cel mai bine să asigure echilibrul dintre piață și dimensiunea socială. Și va fi un actor de prim-plan în rezolvarea marilor probleme cu miză planetară.

Drumul nu e ferit de obstacole, așa cum nici sarcina noastră nu este una ușoară. Însă, împreună, putem izbândi.

Să ne inspirăm din optimismul și voința care acum 30 de ani au făcut să cadă Cortina de Fier.

Ca să revenim la Václav Havel, sunt milioane de europeni care se implică în ceva pentru că este o cauză bună.

Sunt printre ei cei care se implică pentru a susține comunitățile din care provin.
Sunt cei care își dedică din timpul lor pentru a avea grijă de persoane în vârstă sau pentru a face curat în parcuri.
Sunt cei care ies în stradă - dar și cei care își schimbă modul de viață pentru a proteja clima.

Oameni care vor să schimbe lumea.

Iar noi, Parlamentul, Consiliul și Comisia, avem la rândul nostru datoria să schimbăm lumea, să schimbăm lucrurile în bine.

Mi-am constituit echipa ghidată de această idee. Și mânată de aceeași idee mă prezint astăzi, aici, în fața dumneavoastră, pentru a vă cere să îmi acordați încrederea dumneavoastră.

Haideți să trecem la treabă pentru ca, și peste 30 de ani, să putem spune:

Trăiască Europa! Vive l'Europe, es lebe Europa, long live Europe!

